

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Juzgado de Primera Instancia de Cartagena (Espanja) on esittänyt  
3.2.2014 – Finanmadrid E.F.C, SA v. Jesús Vicente Albán Zambrano ym.**

(Asia C-49/14)

(2014/C 135/22)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Juzgado de Primera Instancia de Cartagena

**Pääasian asianosaiset**

*Hakija:* Finanmadrid E.F.C, SA

*Vastapuolet:* Jesús Vicente Albán Zambrano, María Josefa García Zapata, Jorge Luis Albán Zambrano ja Miriam Elisabeth Caicedo Merino

**Ennakkoratkaisukysymykset**

- 1) Onko direktiiviä [93/13]<sup>(1)</sup> tulkittava siten, että se on esteenä Espanjassa sovellettavan maksamismääräysmenettelyä koskevan voimassa olevan lainsäädännön (LEC:n 815 ja 816 §) kaltaiselle jäsenvaltion lainsäädännölle, jossa ei säädetä pakollisesta kohtuuttomien ehtojen valvonnasta eikä tuomarin puuttumisesta asiaan, ellei tuomioistuimen kirjaaja katso tätä aiheellisesti tai elleivät velalliset tee väitettä, siksi että tällainen lainsäädäntö vaikeuttaa tuomioistuimen mahdollisuutta valvoa viran puolesta mahdollisia kohtuuttomia ehtoja sisältäviä sopimuksia tai estää tällaisen valvonnan kokonaan?
- 2) Onko direktiiviä 93/13/ETY tulkittava siten, että se on esteenä Espanjan lainsäädännön kaltaiselle jäsenvaltion lainsäädännölle (LEC:n 551 ja 552 § luettuina yhdessä 816 §:n 2 momentin kanssa), jossa ei anneta mahdollisuutta tarkistaa viran puolesta myöhemmässä täytäntöönpanovaiheessa ennen menettelyn aloittamista täytäntöönpanoperustetta – maksamismääräysmenettelyn päätteeksi annettua kirjaajan päätöstä – siltä kannalta, onko täytäntöönpanon kohteena olevan päätöksen perustana olleessa sopimuksessa kohtuuttomia ehtoja, siksi että kyseinen päätös on jäsenvaltion oikeuden mukaan lainvoimainen?
- 3) Onko Euroopan unionin perusoikeuskirjaa<sup>(2)</sup> tulkittava siten, että se on esteenä maksamismääräysmenettelyä ja tuomioistuinratkaisuihin perustuvien täytäntöönpanoperusteiden täytäntöönpanoa koskevan lainsäädännön kaltaiselle jäsenvaltion lainsäädännölle, jossa ei säädetä tuomioistuimen valvonnasta kaikissa tapauksissa pääasiamenettelyn aikana eikä anneta myöskään asian täytäntöönpanovaiheessa tietoonsa saavalle tuomarille mahdollisuutta tarkistaa kirjaajan tekemää ratkaisua?
- 4) Onko Euroopan unionin perusoikeuskirjaa tulkittava siten, että se on esteenä sellaiselle jäsenvaltion lainsäädännölle, jossa ei sallita kuulluksi tulemistä koskevan oikeuden valvontaa viran puolesta siksi, että ratkaisu on lainvoimainen?

<sup>(1)</sup> Kuluttajasopimuksen kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annettu neuvoston direktiivi 93/13/ETY (EYVL L 95, s. 29).

<sup>(2)</sup> EYVL 2000, C 364, s. 1.

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Juzgado de Primera Instancia n° 34 de Madrid (Espanja) on esittänyt  
5.2.2014 – Rafael Villafañez Gallego ja María Pérez Anguio v. Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A.**

(Asia C-54/14)

(2014/C 135/23)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

**Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin**

Juzgado de Primera Instancia n° 34 de Madrid